

DILBERT™

呆伯特企管漫画



It's Obvious You Won't Survive by Your Wits Alone

别怀疑，你就是那么笨

作者/(美)史考特·亚当斯 翻译/伍宪

你对人类的智慧了解多少？

仔细看，海獭比你聪明！

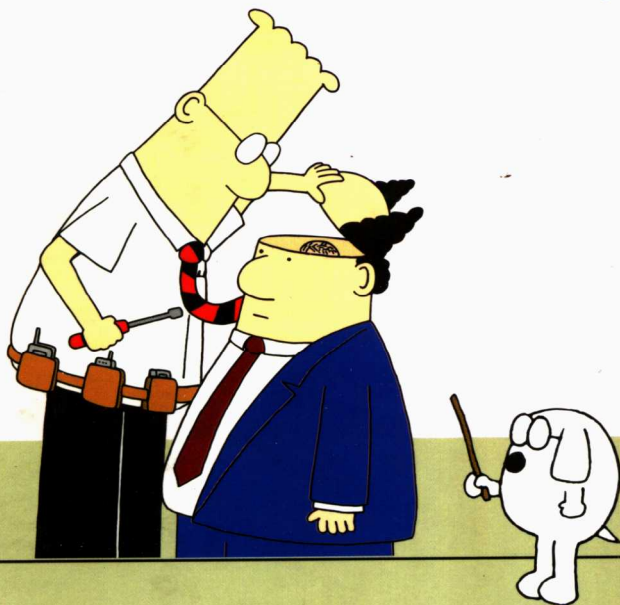
所以……

别怀疑，你就是那么笨！

没有断壁残垣，不见血腥杀戮

办公室尔虞我诈的生存游戏

照样惊险刺激……



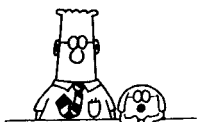
DILBERT © United Feature Syndicate, Inc.

www.dilbert.com

A Licensing Programme of RM

中国工商出版社

《纽约时报》畅销书作家
呆伯特企管漫画全集狂销
0.000.000册



呆伯特企管漫画

别怀疑，你就是那么笨

原著：〔美〕史考特·亚当斯
(Scott Adams)

翻译 / 伍宪



DILBERT © United Feature Syndicate, Inc.
www.dilbert.com
A Licensing Programme of RM

中国工商出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

别怀疑,你就是那么笨 / (美) 亚当斯著; 伍宪译.
北京: 中国工商出版社, 2003.11
ISBN 7-80012-876-8

I. 别... II. ①亚...②伍... III. 漫画—作品集—
美国—现代 IV. J238.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 090528 号

京权图字: 01-2003-4406

Copyright © 2003 United Feature Syndicate, Inc.

All Rights Reserved

(www.dilbert.com)

Based on the English language book:

"It's Obvious You Won't Survive by Your Wits Alone I"

(© 1995 United Feature Syndicate, Inc.)

Licensing Agent: RM Enterprises (BVI) Ltd

A Licensing Programme of RM

版权所有 翻版必究

呆伯特企管漫画

别怀疑,你就是那么笨

原著: [美] 史考特·亚当斯

(Scott Adams)

翻译 / 伍宪

责任编辑 / 丁莹 洪滔滔

美术编辑 / 孔晓军 美编助理 / 艾娟

出版 / 中国工商出版社

地址: 北京市丰台区花乡育芳园东里 23 号

邮编: 100070 电话: 010-63730074

发行 / 新华书店总店北京发行所

印刷 / 北京阳光彩色印刷有限公司

规格: 850 毫米 × 1168 毫米 1/32 / 印张: 5.5

版次: 2003 年 11 月第 1 版 / 2003 年 11 月第 1 次印刷

书号: ISBN 7-80012-876-8/F.445

定价: 12.00 元



姓名：呆伯特
 职业：电机工程师
 住址：办公隔间
 年龄：三十郎当
 身高：六英尺上下
 体重：比正常体重稍重一点
 教育程度：电机硕士
 智商：非常高
 所属团体：孟沙会^[注1]
 最近亲属：狗伯特，他养的狗，会虐待主人

呆伯特

身为姥姥不疼、舅舅不爱的企业边缘人，呆伯特注定与副总裁宝座无缘。事实上，以他对政治的无知，恐怕这辈子在企业的晋升之阶上都爬不了一、两级。他还不太会用碎纸机之类的办公设备，不过只花你念“网络”二字的时间，他就能完成网络组态(configuration)。不幸的是，这本事不足以帮他争取到专属办公室。

呆伯特天生热爱科技。事实上，他爱科技超过爱任何人。他处理人际关系的能力不比一片鼠标垫更高明，而且他宁愿把时间花在网络上浏览，也不要去看滑水(想想这么些年来长时间坐在电脑前面养出的身材，这真是明智的抉择)。呆伯特心目中成功的穿着就是打一条尾端翻转上翘的领带，穿短袖白衬衫和白得可以反射阳光的超白棉袜(起码他的裤脚没磨得毛茸茸的)。除此之外，他是个蛮卖力的老好人。

狗伯特

外表看它是只狗，不过狗伯特绝对不是人类最好的朋友。它轻视所有的人，还特别为呆伯特保留一份最特别的轻蔑。这位老兄非但不配做狗伯特的主人，甚至也不是它的对手。虽然它不肯承认，但碰到真正恶劣的情况，它一定会保护这蠢才……，而且不断提醒让他永远记得。

它的野心谈不上是秘密，就是征服全世界，奴役全人类。它自封为圣徒，因此特别喜欢揭发人类愚昧的魔性。它相信所有人生存在地球上的惟一目的就是逗它开心，而生命就是一场游戏，它将是最后的赢家。

所以……在狗毛下好好摸索，你就会发现……一只多疑、傲慢、满肚子坏水的小土狗，小爪子牢牢扣着企业文化荒谬的脉搏。



鼠伯特

背负着啮齿类人人讨厌、个个喊打的罪名，鼠伯特能泰然处之，倒不是因为和一般老鼠有何不同，而是因为它本来就是头脑简单的乐观主义者。最大的心愿是讨人喜欢，但可怜生为老鼠，再怎么涂脂抹粉，都没有人愿意跟它接近。好在它韧性强，否则一直被大家当做笑柄，早就活不下去了。



威利

采伯特的工程师同事，总觉得人人都欺骗他，他要向全世界申冤。多年前，愤慨就已转变成尖酸，威利总在动脑筋报复他的主管、主管的主管，以及周围的每一个人。这个人的使用手册上找不到“好好过日子”的指令，所以也不知道这句话是什么意思。除了上述的“长处”外，他还是个缺乏同情心、自私、愤世嫉俗的人。这么说你大概就会明白，为什么威利走出办公室就没法子过日子了。



主管

他是所有部属的最恐怖的恶梦。说真的，主管也不是生来就那么歹毒和狂妄无耻，他可是费了好大工夫才学会的。至于愚蠢嘛，那倒是天生的。他最重视财务报表和博得部下敬重、上司欢心（不一定照这样的顺序）。他最不当一回事的就是部下的专业素养和个人健康。他是那种要不是因为费用过高，就很想给全体员工做脑前叶切除手术^[142]的主管。面临科技的挑战，他密切地注视着所有最新的企业走向，但通常是一窍不通。



爱丽丝

爱丽丝是采伯特部门中惟一的女性工程师。她习惯性加班，所以必须狂饮咖啡提神。有时连杯子都不用，直接捧着咖啡壶喝。过多的压力，再加上过多的咖啡因，使爱丽丝脾气非常不好，从来不能虚心接纳批评（她有把别人心脏挖出来的纪录）。



垃圾先生

在采伯特住家附近不时出现，堪称世上最聪明的收垃圾工人，知识渊博，从科学到哲学无一不晓，是一个深藏不露的神秘人物。



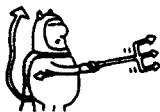
猫伯特

典型的猫，外表长得很可爱，但一点也不在乎别人死活。最近，它到呆伯特的公司担任人事主管，执行人事精简政策，公司员工都成了它裁员大刀下玩弄的猎物。



昏暗王子菲尔

“专惩小错地狱”的统治者，一年现身一次，凡是所犯错误不是严重到必须永坠地狱的人，就由他来执行惩罚。呆伯特就曾因为偷拿了经理级专用座椅，而被他罚去和乏味的会计部门人员共进午餐。



提娜

呆伯特所属工程师部门里的技术文件撰写员。生性敏感，深信别人都对女性有差别待遇，偏偏她身边净是些不看好她的工程师，惹得她一直在为保持个人尊严而苦战。



见习生

公司里地位最卑微的人，一般上班族已丧失的自尊与乐现在他身上还见得到，但你说他能永远如此乐观向上吗？难了！只是时间问题。



恐龙老包

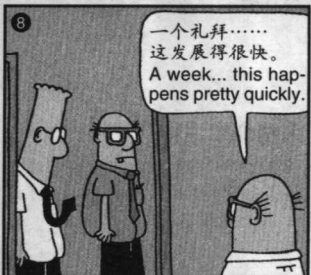
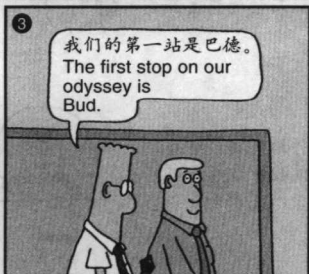
有一天，呆伯特认定，不可能所有的恐龙都灭绝了。正在这时，老包就从沙发后面现身了。老包很笨、很快乐，总是对狗伯特惟命是从。恐龙或许不再统治地球，但老包最喜欢恶作剧。

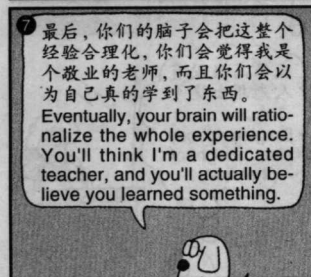
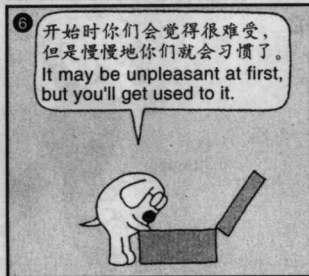
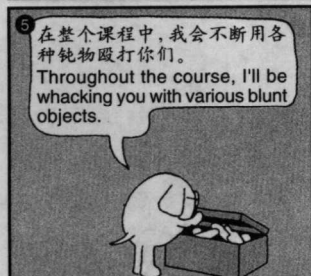
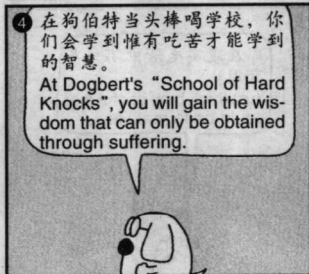
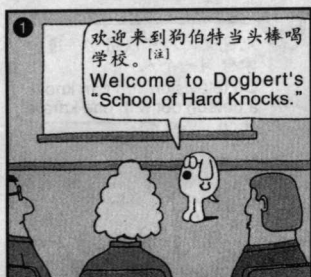


人物介绍注释

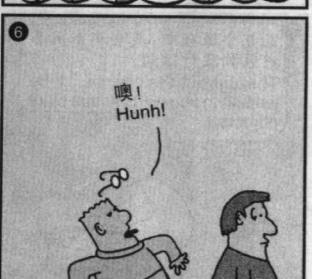
注1：MENZA 指智商 170 以上的天才所组成的团体。

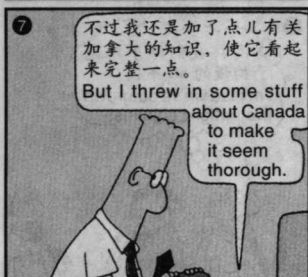
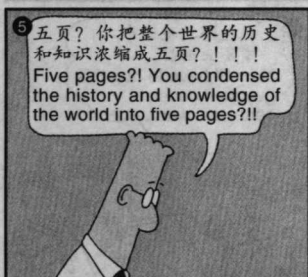
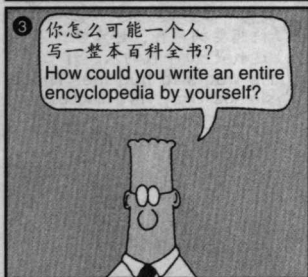
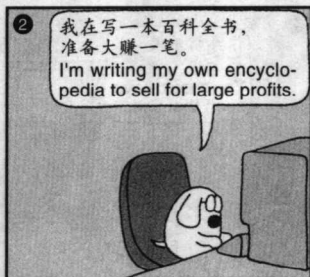
注2：一种精神医疗的手术，可消除病人的攻击性，变成像白痴一般服从。

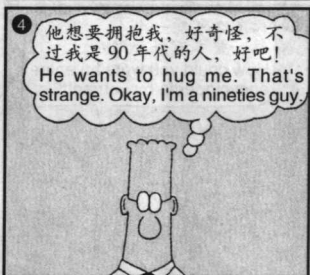


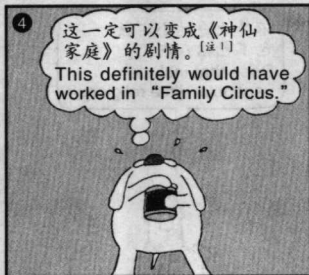


[注] school of hard knocks 是英文中常用的词组，指的是人生逆境的磨炼，意思是说人可以从现实生活中学到许多道理，是比喻的说法，但狗伯特用字面上的意思来解释这个词，真的拿东西敲打学生的头，因此成了“当头棒喝学校”。



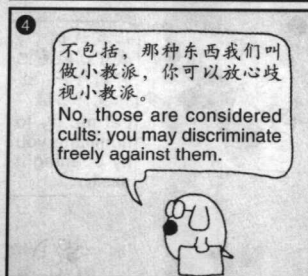






[注1] Family Circus 是另外一个漫画，以一个三个小孩的家庭为主题，幽默的调性较温和，没有呆伯特那么尖刻。

[注2] "My Way" 是一首老歌，中文翻成《夺标》。老包用自己独特的方式打开瓶子，所以狗伯特在一旁哼 "My Way" (英文直译为《我的方法》)。



[注] nerd 一般而言是指呆子、愚蠢的人，但现在有人用此字形容电脑工程师，因为他们只懂电脑，对于其他人情世故则一概不知。

